

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot à moteur *)	H Y S T E R	H 2 5 E	CH 4 3 9 8 0 1
Constructeur	HYSTER EUROPE LIMITED, Nijmegen (NL)		
Identification	"H 25 E" sur la plaquette du constructeur. - "B 1," devant le No du châssis et sur la plaquette du construct. " " lettre variable derrière le No du châssis (année de construction)		
Plaquette constr.	à gauche, en-haut sur le capot du moteur, à côté du siège du conducteur		
N° du châssis	sous le capot du moteur, à droite, en-haut sur le châssis		
Ident. du moteur	"Y 112" à droite, latéralement sur le bloc-moteur, plaquette rivée		
Importateur princ.	NOTZ & Cie, A.G. case postale, 2501 Biègne		
Véhicule homologué	B 1 E 5256 W	Signes fixes dans code du type	H 2 5 E

Chassis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 3
Direction	mécanique, assistance hydraulique, sur roue AR
Transmission	mécanique synchronisée avec inverseur de marche **)
Nombre de vitesses	2 Entraînement roues AV
Frein de service	hydraulique, 1-circ., exp. int., sur roues AV
Frein auxiliaire	mécanique, exp. int., sur roues AV
Frein d'arrêt	mécanique, exp. int., sur roues AV
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circ.	-

Moteur	CONTINENTAL	Type	I 112
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	B	Position	arrière
Réfrigéris.	eau	Nombre cylindr.	4
Alésage	80,96	Course	88,90
Cylindrée	1830	CV-impôt	9,32
Puissance en CV	37 DIN	à t/min	2500
Bruit	76 dB/A	à t/min	2500
Silencieux	1 pot 380 x Ø 120 mm		
Mesure des gaz	-		
Déparasitage	OCS, annexe B, ch. 3 + 4, genre "A + 3"		

Carrosserie		élévateur à fourches frontales, s/dem. avec toit	
Nombre de portes	Indic. vit.		
Ceintures sécurité	Rétroviseur		
Cale	Atteilage	à broche	
Antivol			
Nombre de places	t 1 av centre ar		
Dimensions	int. ext. (***)	Empattements	1270 /
Longueur	940		
Largeur	2000	Voie av	775 ar -
Hauteur		Voies av	
Porte à faux	lat. av (***) ar		
	530	Braquage	g 2850 d 2850
Distance volant - vers l'avant du véhicule			

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1140	1260	2400
Charge utile	-	-	-
Poids total	1140	1260	2400
Garantie fabr.	-	-	2460
Dimens. pneus	6.90/6.00-9	6.90/6.00-9	(Variantes voir remarques)
Ply / bar	10 / 9.0	10 / 9.0	
Charge pour V max	3350	1290	
	25	25	
Garantie poids remorquable avec frein			-
Garantie poids remorquable sans frein			1300
Garantie poids de l'ensemble			-
Poids remorquable testé			-
Vitesse maximale selon le constructeur			19 km/h
Vitesse maximale testée			19 km/h

Equipement	
Feux de route	
Feux de croisement	BOSCH K 21003
Feux de position	A (E)
Feux rouges	BOSCH CH 1 0833 04
Feux stop	
Cilignoteurs	av 1 (E) ar CH 1 0833 04
Catadioptrés	av I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av ar
Feux complément	
Eclairage plaque	séparé, au centre
Ecaule-glace	avec/sans lave-glace
Avertisseurs	BOSCH Q 320 023 001
	ou autres modèles admis selon fiches d'homologation

**Indications pour le permis de circulation**

Genre du véhicule	Chariot à moteur		
Marque et type	HYSTER		H 25 E
Homologation N°	CH 4 398 01		
Carrosserie	Elevateur à fourches, s/dém. avec toit		
Pièces	total 1	avant	-
Poids à vide	2400	Carburant	B
Charge utile	-	CV-impôt	9,32
Poids total	2400	Cylindrée	1830

**Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation**

- \* ) Chariot à moteur : pour immatriculation au titre de chariot de travail, voir fiche d'homologation CH 5398 18
- \*\* ) Transmission : sur demande, boîte automatique avec boîte réversible, 1 palier; dispositif d'arrêt mécanique au sens de l'art. 20, al. 4, OCE, monté par l'importateur.
- \*\*\* ) La longueur totale ainsi que le porte-à-faux AV sont à contrôler à l'immatriculation (divers accessoires de travail)

**Inscrire dans le permis de circulation :**

101 = 1 plomb à la tringlerie des gaz

Pour circuler sur la voie publique les fourches repliables doivent être relevées et assurées; les fourches fixes doivent être démontées ou recouvertes d'une protection marquée jaune/noir

Remplace FH CH 4398 01 du 16.08.76  
 Boîte automatique  
 Dispositif d'arrêt mécanique  
 (Brugg, 10.12.76)

Lieu et date de l'homologation  
 Berne, le 16.8.1976

Homologation fédérale des types de véhicules

Chariot à moteur

H Y S T E R

H 2 5 E

CH 4398 01

**Fiche complémentaire**

I

Complément du 11.12.79 à Brügg - Sta/PR. (No du châssis = BLE5867Z)

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 22 km/h (2900 t/min) = 83 dB/A

à proximité de l'échappement: 96 dB/A.

Mesure des gaz : teneur en CO 2,5 % à 800 t/min.

Equipement : feux rouges R (E) 5 W  
clignoteurs AR 2a (E) 21 W

Poids garantis : AV 3280 kg AR 1272 kg total 3704 kg.